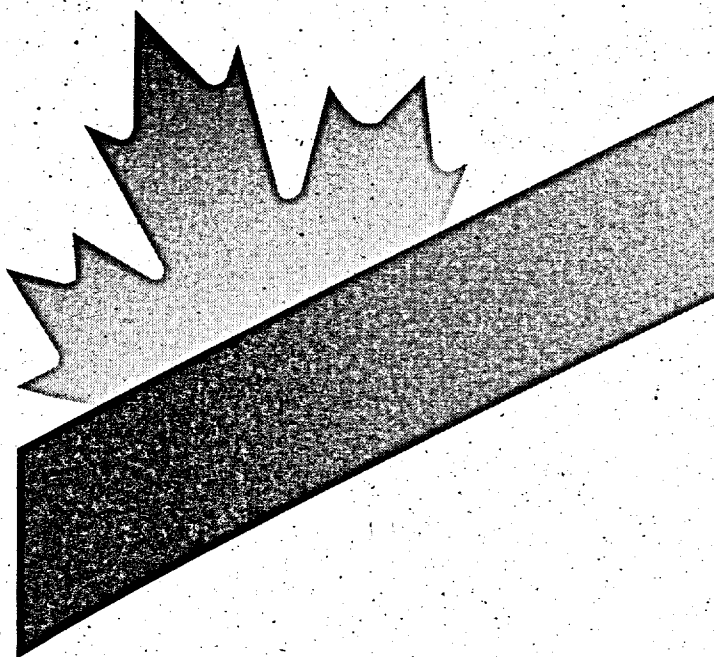


Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international



*Au service des
Canadiens dans le
monde entier*

Canada

Jour après jour, les employés du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international font leur possible pour faire connaître le monde au Canada et le Canada au monde. Que ce soit à Ottawa ou à l'étranger, nous veillons à la promotion et à la défense des intérêts et des valeurs des Canadiens.

Nos activités

- Fournir un vaste éventail de services aux Canadiens qui voyagent ou qui séjournent à l'étranger : délivrance de passeports, conseils, renseignements et assistance en cas de catastrophe naturelle ou d'autre origine.
- Gérer les missions et les délégations du Canada dans le monde entier.
- Promouvoir les produits et les services des entreprises canadiennes sur les marchés étrangers.
- Encourager l'investissement et la venue de nouvelles technologies au Canada.
- Gérer les relations politiques, économiques et culturelles du Canada avec plus d'une centaine de pays.
- Promouvoir les droits de la personne, la paix et la sécurité dans le monde par le biais de nos relations bilatérales ainsi que par notre participation à diverses organisations internationales.
- Collaborer avec des représentants d'autres pays à l'élaboration des lois et des règlements internationaux.
- Assurer que les politiques du Canada respectent nos obligations internationales.
- Organiser les visites officielles au Canada de chefs d'État, de chefs de gouvernement et de ministres, ainsi que les visites à l'étranger du gouverneur général, du premier ministre et d'autres ministres.

Au service des citoyens canadiens

Plus de 5 millions de Canadiens possèdent un passeport, et font chaque année plus de 80 millions de voyages à l'extérieur du Canada. En voyage à l'étranger, vous pouvez obtenir de l'aide, des renseignements et des conseils auprès des ambassades et des consulats du Canada dans plus de 100 villes à travers le monde. Vous pouvez même obtenir de l'aide avant votre départ : notre programme *Bon voyage, mais...* peut vous aider à mieux préparer vos voyages à l'étranger et vous éviter des mésaventures et des problèmes.

Les ambassades, hauts-commissariats et consulats canadiens peuvent être un endroit familier en territoire inconnu. Notre personnel possède la formation et les talents nécessaires pour vous aider en cas d'accident ou d'urgence d'un autre ordre, et vous donner des conseils pratiques et professionnels si vous êtes en difficulté. Chaque année, nos services consulaires aident plus de 2 millions de Canadiens à résoudre des problèmes, à obtenir des renseignements pratiques et souvent d'une importance capitale, et à trouver le réconfort dont ils ont besoin.

Au service des entreprises canadiennes

Si nous jouissons d'un des niveaux de vie les plus élevés du monde, nous le devons à la vente de nos biens et de nos services à l'étranger, à notre capacité d'attirer des investissements créateurs d'emplois et aussi à la mise au point et à l'acquisition des technologies les plus avancées. C'est à cela que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international s'emploie jour après jour de concert avec les entreprises canadiennes. Grâce au travail de nos délégués commerciaux, les

compagnies canadiennes exportent chaque année pour plus de 5 milliards de dollars.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est chargé de l'administration quotidienne de nos relations commerciales avec les autres pays. Nos négociateurs défendent les intérêts du Canada dans les pourparlers internationaux importants menant à des ententes comme l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Une fois que ces accords sont négociés, nous veillons à ce que nos partenaires commerciaux respectent leurs engagements et nous aidons les entreprises canadiennes à profiter des nouveaux débouchés que leur offrent ces ententes.

À la défense des valeurs canadiennes

Les Canadiens sont fiers que leur société soit fondée sur la primauté du droit, le respect des droits de la personne, la démocratie; la paix et l'aide aux défavorisés. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international veille à la promotion de ces valeurs dans les activités qu'il mène à l'étranger au niveau bilatéral et au sein de grandes organisations comme les Nations Unies, le Commonwealth, la Francophonie, le Groupe des sept pays les plus industrialisés et l'Organisation des États américains.

Nous offrons également au Gouvernement du Canada des conseils sur la façon de traiter certains problèmes survenant à l'étranger - violations des droits de la personne, conflits, besoins de développement et autres selon les valeurs chères aux Canadiens. Nous demandons régulièrement aux Canadiens de nous indiquer comment nous pourrions, à leur avis, nous acquitter encore mieux de cette tâche.

Notre organisation

La structure du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international reflète les activités et les intérêts du Canada à l'étranger. Nous avons des secteurs portant sur l'Asie-Pacifique, les États-Unis, l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient, l'Amérique latine et les Antilles.

Nous avons également des bureaux qui s'occupent de dossiers bien définis : organisations internationales, droits de la personne, relations culturelles et universitaires, contrôle des armements, relations en matière de défense, sécurité internationale, politique économique, commerce et affaires juridiques et services aux Canadiens qui voyagent ou résident à l'étranger.

Renseignements

Pour obtenir d'autres renseignements, vous pouvez composer le 1-800-267-8376 ou écrire à :

InfoCentre
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Pour obtenir d'autres renseignements sur les troubles civils, l'instabilité politique ou les dangers naturels que vous risquez de rencontrer dans votre pays de destination, vous pouvez composer le 1-800-267-6788.

ISBN 0-662-60324-9

N° de catalogue E2-140/1994



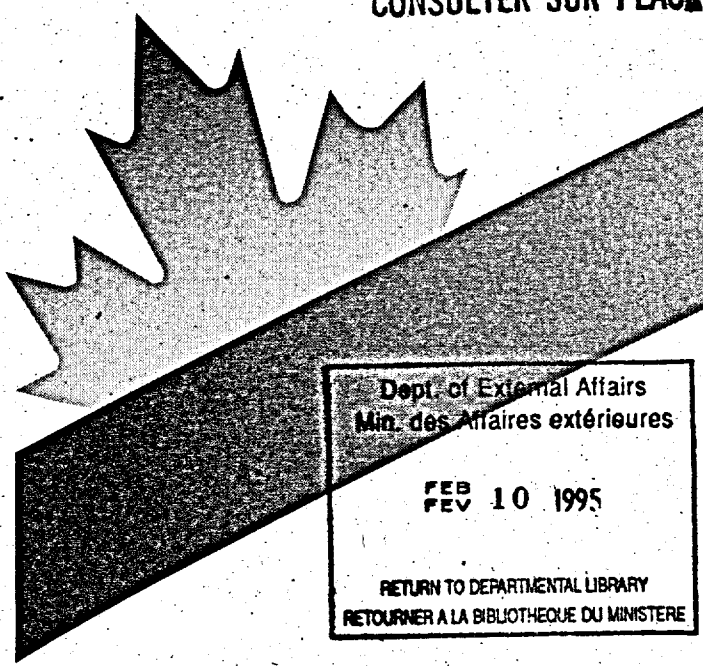
b2644861(E)
b2644873(F)

doc
CA1
EA
94D22
EXF

Department of Foreign Affairs International

Trade

NON - CIRCULATING
CONSULTER SUR PLACE



Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

FEB 10 1995

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

*Serving Canadians
Around
the World*

Canada

Every day the employees of the Department of Foreign Affairs and International Trade strive to bring Canada to the world and the world to Canada. Whether based in Ottawa or thousands of kilometres away, we promote and defend the interests and values of Canadians.

Our Activities

- Providing a wide range of services to Canadians who are travelling or living abroad: passports, advice, information, and assistance in the event of natural or other emergencies.
- Managing Canada's missions and delegations around the world.
- Helping Canadian businesses to promote and sell their goods and services in foreign markets.
- Encouraging the flow of investment and new technology into Canada.
- Managing Canada's political, economic and cultural relations with over 100 other countries.
- Promoting international human rights, peace and security through our relations with individual countries as well as through our membership in international organizations.
- Working with representatives of other countries to develop international laws and regulations.
- Ensuring that Canadian policies are consistent with our international obligations.
- Organizing official visits to Canada by heads of state, heads of government and ministers, and visits by the Governor General, Prime Minister and other ministers abroad.

43-270-576 / 43-270-577 (.62644873)

Helping Canadian Citizens

Over five million Canadians have passports and make more than 80 million trips outside Canada every year. When travelling abroad, help, information and advice is available from Canadian embassies and consulates in over 100 cities around the world. In fact, you can get help even before you leave: our *Bon Voyage, but...* program can help you to better prepare for trips abroad and to avoid mishaps or problems.

Canadian embassies, high commissions and consulates can be familiar territory in unfamiliar places. Our staff is trained and skilled to help in case of accidents or other emergencies, and to provide practical and expert advice if you run into difficulty. Every year, our consular services help over two million Canadians to sort out problems, to acquire practical and often vital information, and to obtain support when needed.

Assisting Canadian Business

Our ability to sell goods and services abroad, to attract job-creating investment, and to develop and acquire the best technology is key to sustaining one of the highest standards of living in the world. The Department of Foreign Affairs and International Trade works with Canadian business to do just that. Every year our trade commissioners help Canadian business to generate over \$5 billion worth of exports.

The Department of Foreign Affairs and International Trade is responsible for the day-to-day management of our trading relations with other countries. Our negotiators defend Canada's interests in major international talks leading to agreements such as the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the North American Free Trade Agreement (NAFTA). Once such agreements are negotiated, we ensure that our trading partners live up to their obligations and assist Canadian business to take advantage of new opportunities created by those agreements.

Promoting Canadian Values

Canadians take pride in the fact that we have a society based on the rule of law, respect for human rights, democracy, peace, and support for the disadvantaged. The Department of Foreign Affairs and International Trade promotes these values in our activities with individual countries and as a member of international organizations such as the United Nations, the Commonwealth, La Francophonie, the Group of Seven (leading industrialized countries) and the Organization of American States.

We provide the Canadian government with advice on how to respond to human rights abuses, conflicts, development needs and other problems abroad in a way that is consistent with the values Canadians cherish. We seek out, on a regular basis, views of Canadians as to how we can better provide this service.



Our Organization

The Department of Foreign Affairs and International Trade is structured to match Canada's activities and interests abroad. We have branches which concentrate on Asia Pacific, the United States, Europe, Africa and the Middle East, and Latin America and the Caribbean.

Each branch has divisions which specialize in issues such as international organizations, human rights, cultural and academic relations, arms control, defence relations, international security, economic policy, trade and legal affairs, and services to Canadians who are travelling or living abroad.

How to Obtain More Information

For more information, please call
1-800-267-8376 or write to:

InfoCentre
Department of Foreign Affairs
and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

For information about civil unrest, political instability or natural dangers in your intended country of travel, please call 1-800-267-6788.

ISBN 0-662-60324-9

Catalogue No. E2-140/1994

